

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 219

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/216 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionslarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/216 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Anllichter Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 199 320 - 199 349. Doreba A.G., Basel. Solocom S. A. in Lugano.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr; Ausweis (August). — Traffic de compensation; Situation (août). Weisungen der Eidg. Alkoholverwaltung für die Verwertung der Kartoffelernte 1963. Instructions de la régie fédérale des alcools concernant l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1963. — Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1963. Schweiz, Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der Obligation von Fr. 1000, 4% Weltbank 1959, Nr. 47 838, mit Jahrescoupons per 1. Februar 1962 ff. wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 20. September 1964, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Obligation nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (553<sup>8</sup>)

Basel, den 16. September 1963.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 1500 vom 3. Juni 1933, Belg Serie I/3160, haftend im II. Rang auf den Liegenschaften Nrn. 188, 197, 200 und 205, Grundbuch Burg, der Frau Angelika Ackermann-Kölliker, von und in Burg.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert einem Jahr seit der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (554<sup>1</sup>)

Laufen, den 13. September 1963.

Der Gerichtspräsident:  
J. Gubler.

Le président du Tribunal de la Glâne, à Romont (FR), somme le détenteur inconnu du carnet d'épargne N° 647, du capital de Fr. 6699.95 au 1<sup>er</sup> janvier 1963, ouvert au nom d'Antoine Richoz par la Caisse d'épargne de Siviriez, de le produire au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont, dans les six mois dès la première publication dans la Feuille officielle suisse de commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (553<sup>8</sup>)

Romont, le 13 septembre 1963.

Le président du Tribunal:  
Rémi Brodard.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore dei buoni di godimento Nri 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808 della Birra Bellinzona S.A., in Bellinzona, emessi il 16 giugno 1930, a produrre detti titoli alla pretura stessa entro il termine di mesi sei dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (499<sup>1</sup>)

Bellinzona, 20 agosto 1963.

Per la pretura:  
L. Bomio Confaglia, segretario-assessore.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Berichtigung.

Rediffusion Zürich A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1962, Seite 3174). Das unter dem Namen Raoul de Perret eingetragene Verwaltungsratsmitglied ohne Zeichnungsbefugnis heisst richtig Raoul de Perrot.

12. September 1963.

Autocredit & Handels A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2242). Karl Friedrich Bollschweiler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Walter Flück aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt worden: Jean Leuthold, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

12. September 1963.

Bärtsch, Murer & Ruckstuhl AG Atelier für Werbegrafik, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Ateliers für Werbegrafik. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt drei in den Statuten näher bezeichnete Automobile zum Preise von zusammen Fr. 23 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Fredy Murer, von Russo (Tessin), in Zollikon, Präsident; Roland Bärtsch, von und in Zürich, und Alfons Ruckstuhl, von Tobel (Thurgau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Konkordiastrasse 12, in Zürich 7.

12. September 1963.

ADCO Treuhand und Verwaltungs AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. August 1963 eine Aktiengesellschaft, welche die Durchführung von Treuhandgeschäften und Vermögensverwaltungen einschliesslich aller damit zusammenhängenden Geschäfte zum Zwecke hat. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen wie auch im In- und Ausland Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, wenn dem Verwaltungsrat alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. René Niederer, von Trogen, in Zürich, als Präsident, sowie Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen, in Zollikon, und Dr. Eduard Oehl, deutscher Staatsangehöriger, in München. Geschäftsdomizil: Talstrasse 11, in Zürich 1 (Büro Dres. Niederer, Kraft & Frey).

12. September 1963. Weine, Spirituosen.

Henry Huber & Cie., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1956, Seite 486), Handel mit und Vertretungen in Weinen und Spirituosen. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Heinrich Huber ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als Kommanditäre mit je einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 50 000 sind neu in die Gesellschaft eingetreten: Ruth Huber-Gloor, von Zürich, in Herrliberg; Henry Edwin Huber, von Zürich, in Wallisellen, sowie, mit im Sinne von Art. 177, Abs. II und III ZGB erteilter Zustimmung, Madeleine Bendiner-Gehrig, von Wetzikon (Zürich) und Zürich, in Oberrieden. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Peter Bendiner wohnt nun in Oberrieden; er ist auch Bürger von Wetzikon (Zürich). Die Firma lautet neu Henry Huber & Cie., Inhaber P. Bendiner & Co. Einzelprokura ist neu erteilt worden an Hans Otto Annen, von Zürich und Saanen (Bern), in Zürich.

12. September 1963.

Riba Seiden AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1961, Seite 266), Handel mit und Fabrikation von Seidengewebe usw. Friedrich Bachenheimer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden: Max Gut, von und in Zürich.

12. September 1963.

Bertschinger Textilmaschinen A.G., in Wallisellen (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1954, Seite 3074). Paul Hasler ist nicht mehr Geschäftsführer, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Wladimir Peltzer ist zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

12. September 1963.

Pelz Paradies Aktiengesellschaft (Paradis de fourrures, Société Anonyme) (Paradiso delle Pelliccie Società Anonima), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1962, Seite 2866), Handel mit Pelz- und Rauchwaren usw. Bernhard Müller ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden; seine Prokura ist erloschen.

12. September 1963. Rohbaumwolle.

Gysi, Heinz & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1956, Seite 590), Agentur und Kommission in Rohbaumwolle. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. September 1963. Waren aller Art.

Frau E. Brändli, in Urdorf (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1946, Seite 3066), Verkauf von Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

12. September 1963. Wäschepulver.

H. Bruhin, in Adliswil (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1963, Seite 815), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Wäschepulver. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

12. September 1963. Bauaustrocknung usw.

Max Roth-Kippe, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1957, Seite 1697), Bauaustrocknung usw. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

12. September 1963. Bauaustrocknung usw.

Max Roth-Kippe AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Bau-Austrocknung sowie Handel mit und Vermietung von Bau-Entfeuch-

tungs-Apparaten. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000 und ist eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt aus dem bisher in Zürich unter der Firma «Max Roth-Kippe» geführten Geschäft Apparate, Ventilatoren, Strahler, Exsiccatoren, Koksöfen, Rohre und Werkzeuge gemäss Inventar vom 27. August 1963 zum Preise von Fr. 58 000. Ueberdies übernimmt die Gesellschaft die Kundenschaft des erwähnten Geschäftes zum Preise von Fr. 62 000. Der Gesamtübernahmepreis von Fr. 120 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Andere Aktiven sowie Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Roth-Kippe, von Basel und Zürich, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Arthur Frehner-Bruderer, von Urnäsch, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Uetlibergstrasse 191 (bei Max Roth-Kippe).

12. September 1963. Büromaschinen usw.  
Olivetti (Suisse) S.A., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3682), Vertrieb von «Olivetti» Schreib-, Rechen-, Buchhaltungs- und anderen Büromaschinen usw. Die Generalversammlung vom 3. Juli 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 3000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Neues Geschäftsdomizil: Steinstrasse 21, in Zürich 3.

12. September 1963. Photographische Reproduktionsapparate usw.  
Novex A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1959, Seite 3590), Fabrikation und Vertrieb von photographischen Reproduktions-Apparaten usw. Walter Naef und Klara Naef sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Walter Arn, von Zürich und Lyss, in Zürich, als Präsident, sowie Paul Sigg, von Genf, in Zürich, und Thomas Kussmann, deutscher Staatsangehöriger, in Heidelberg. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Marie Vogel geb. Hüni, von und in Zürich, und an Rudolf Dolf, von Igis (Graubünden), in Zürich.

12. September 1963.  
Pessima Holding A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1960, Seite 2273), Beteiligungen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

12. September 1963.  
Bächtold AG. Immobilien und Treuhänder-Gesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1963, Seite 2180). Kurt Vöglin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 19, in Zürich 1.

12. September 1963. Medizinische Geräte usw.  
Dr. Malek-Naegeli A.G., bisher in Horger (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1963, Seite 2349), Fabrikation von medizinischen Geräten usw. Die Generalversammlung vom 5. September hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Medizintechnik AG., vormals Dr. Malek-Nägeli AG. Sitz der Gesellschaft ist nun, O b e r r i e d e n. Geschäftsdomizil: Dörflistrasse 4a.

12. September 1963. Baugeschäft.  
Hans Stutz & Sohn, in Winterthur 1. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1952, Seite 2042), Baugeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Hans Stutz sen. aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Stutz, welcher den Zusatz jun. nicht mehr führt, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Hans Stutz fortgesetzt.

12. September 1963. Innendekoration, Polstermöbel usw.  
Oskar Gut & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Oskar Gut sen., von Adlikon (Zürich), in Zürich 6, und Oskar Gut jun., von Adlikon (Zürich), in Rümlang (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen hat. Innendekorationen, Anfertigung von Polstermöbeln, Ausführung von Tapezierarbeiten, Handel mit Möbeln aller Art. Bucheggstrasse 149.

12. September 1963. Restaurant.  
Frau Anna Jezler, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, Anna Jezler-Dauwalder, von Schaffhausen, in Zürich 6. Einzelunterschrift ist erteilt an Pedro Jezler, von Schaffhausen, in Zürich. Betrieb des alkoholfreien Restaurants Stampfi. Stampfenbachstrasse 68.

12. September 1963. Stahl-Erzeugnisse usw.  
Sanda A.G., in Dietlikon (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 2461), Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen des Stahl- und Feineisenhaues usw. Hans Sandmeier ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Friedrich Sandmeier, von und in Zürich.

12. September 1963. Fugenlose Böden usw.  
Euböolithwerke A.-G. Olten, Filiale Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1961, Seite 2421), mit Hauptsitz in Olten. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von fugeulosen Böden, Unterlagsböden und Bodenbelägen aller Art sowie den Handel mit Baumaterialien und verwandten Spezialitäten. Sie kann ähnliche Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Grundeigentum erwerben und veräußern. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Adrien Sudan, von Broc, in Olten, Präsident des Verwaltungsrates.

12. September 1963. Waren aller Art usw.  
Fofina AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1963, Seite 1742), Durchführung von Waren- und Finanzgeschäften für eigene und fremde Rechnung usw. Die Generalversammlung vom 9. September 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500 und 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert.

12. September 1963. Bureaueinrichtungen.  
Bradma A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1962, Seite 2866), Handel mit Büroeinrichtungsgegenständen usw. Die Prokura von Jakob Schläpfer ist erloschen.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Aarberg

12. September 1963.  
Ernst Isler, Coiffeurgeschäft, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Ernst Isler, von Richterswil, in Aarberg. Coiffeurgeschäft, Stadtplatz 25.

## Bureau Aarwangen

12. September 1963. Elektrotechn. Apparate, Haushaltsartikel usw.  
Rudolf Schüpbach, in Oeschenschbach. Inhaber der Firma ist Rudolf Schüpbach, von Landiswil, in Oeschenschbach. Handel mit sowie Reparaturen von elektrotechnischen Apparaten, Radio- und Fernsehgeräten, Haushaltsartikeln und Waschautomaten.

## Bureau Bern

4. September 1963. Metallbau.  
Haberthür & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. August 1963 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Theo Haberthür, von Bern, in Aarberg. Kommanditäre sind: Ferdinand Gerstner, von Wädenswil, in Bern, mit einer Kommandite von Fr. 5000; Hans Wiedmer, von Oberburg, in Aarberg, mit einer Kommandite von Fr. 7000; und Willy Alfred Mühleman, von Alchenstorf, in Sirmach, mit einer Kommandite von Fr. 5000. Letzterer ist gleichzeitig Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Metallbau. Lorrainestrasse 69, Eingang Talweg.

11. September 1963. Kunststeine, Steinhauerei.  
R. Rohrbach, in Bern, Kunststeinfabrikation und Steinhauerei (SHAB. Nr. 234 vom 8. Oktober 1953, Seite 2390). Der Konkursrichter von Bern hat am 20. August 1963 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

11. September 1963. Hoch- und Tiefbau.  
Emch & Berger, in Bern, Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau (S.I.A.), Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1963, Seite 1814). Kollektivprokura wurde erteilt an Truls Berg, norwegischer Staatsangehöriger, in Bern. Er zeichnet zu zweien nur mit einem der Gesellschafter.

11. September 1963. Nahrungsmittel.  
K. Urech, in Bern. Inhaber der Firma ist Karl Urech, von Hallwil, in Bern. Vertrieb von Nahrungsmitteln. Fellerstrasse 30.

11. September 1963. Schweissungen usw.  
E. Muster, in Stettlen. Inhaber der Firma ist Ernst Muster, von Hasle bei Burgdorf, in Lyss. Werkstätte für Auftragsschweissungen (Verschleisschutz) und Baumaschinen-Reparaturen. Kirchgasse 5.

11. September 1963. Fugenlose Böden usw.  
Euböolithwerke A.G. Olten, Zweigniederlassung Bern (Usines Euböolith SA Olten, Succursale de Berne) (Stabilimenti Euböolith SA Olten, Succursale di Berna), in Bern, Fabrikation von fugeulosen Böden und Bodenbelägen aller Art sowie Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1961, Seite 2570), mit Hauptsitz in Olten. In der Generalversammlung vom 22. Juni 1963 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von fugeulosen Böden, Unterlagsböden und Bodenbelägen aller Art sowie den Handel mit Baumaterialien und verwandten Spezialitäten. Sie kann ähnliche Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Grundeigentum erwerben und veräußern. Dem neuen Präsidenten des Verwaltungsrates, Adrien Sudan, von Broc, in Olten, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.

## Bureau Biel

12. September 1963. Tabak und Tabakfabrikate.  
Jem Sessler & Cie. Aktiengesellschaft, in Biel, Import, Handel und Fabrikation von Tabak und Tabakfabrikaten (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1963, Seite 1219). Neues Geschäftsdomizil: Zionsweg 36.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. September 1963.  
Kieswerk Wietrach A.G., in Niederwichtlach, Betrieb eines Kieswerkes, Handel mit Kies, Sand und andern Ausbeutungsmaterialien usw. (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1963, Seite 1131). In der Generalversammlung vom 12. September 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Barzahlung von Fr. 135 000 und durch Verrechnung mit Forderungen von Fr. 65 000 voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

11. September 1963. Heizungsanlagen usw.  
Hesap AG., in Luzern, Heizungs- und Sanitäranlagen usw. (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1963, Seite 2290). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. September 1963 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

11. September 1963.  
Wohnungsgenossenschaft Grosswangen, in Grosswangen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsprotokoll vom 8. August 1963 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Beschaffung von Wohnungen zu erträglichen Bedingungen für Familien in bescheidenen finanziellen Verhältnissen sowie von preiswürdigen Wohnungen und Eigenheimen für die Mitglieder. Die Genossenschaft kann Grundstücke erwerben, erschliessen und veräußern, Wohnbauten erwerben, erstellen, vermieten und veräußern und weitere Vorkehren im Dienste der Familienfürsorge treffen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilsscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand (Verwaltung) besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist lic. iur. Hans-Peter Fischer, von Grosswangen; Aktuar: Josef Stirnmann, von Albüron und Aesch (Luzern), und Kassier: Adolf Duss, von Entlebuch, alle in Grosswangen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Domizil: beim Präsidenten.

## Schwyz - Schwytz - Svitto

12. September 1963.  
Grand Hotel Brunnen AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Erwerb und Betrieb des Grand Hotels in Brunnen. Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art (SHAB. Nr. 13 vom 21. Februar 1961, Seite 518). Zum Mitglied des



Verwaltungsrates wurde Armin Wyssmann, von Neueneegg (Bern), in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit Josef Willmann, der nun Präsident des Verwaltungsrates ist.

#### Glarus - Glaris - Glarona

12. September 1963.

**Industriebeteiligungs- und Finanzierungs-GmbH**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Finanzierung von Industrieunternehmen und die Beteiligung an Industrieunternehmungen auf internationaler Basis sowie Investitionen aller Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 1 400 000. Gesellschafter sind: Dr. Fritz Aured Goergen, deutscher Staatsangehöriger, in Hösel bei Düsseldorf (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 1 399 000, und Reinhard Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Oberkaufungen bei Kassel (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Zu Geschäftsführern wurden ernannt: Reinhard Fischer, obgenannt; Bernd Balders, deutscher Staatsangehöriger, in Kassel-Harleshausen (Deutschland), und Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus. Reinhard Fischer und Bernd Balders zeichnen zu zweien; Waldemar Kubli, bei welchem sich auch das Rechtsdomizil befindet, zeichnet einzeln. Postgasse 21.

13. September 1963. Wertschriften usw.

**Esfina A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften und Anteilen von Gesellschaften im In- und Ausland sowie die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften jeglicher Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle Adressen bekannt sind, schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Severo Antonini, von Lugaggia, in Lugano. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Rudolf Stüssli, Rechtsanwalt, Burgstrasse 30.

#### Zug - Zoug - Zugo

12. September 1963. Uhren, Juwelen usw.

**Amara GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Handel mit Uhren, Juwelen, Gold- und Silberwaren, Schmucksachen sowie verwandten Artikeln; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art sowie Verwertung von Patenten. In diesem Zusammenhang kann sie sich bei andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 40 000. Gesellschafter sind: Hanns Heinz Riecker, kanadischer Staatsangehöriger, in Pförzheim (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 39 000, und René Thouvenin, von Hauenstein (Solothurn), in Oherengstringen (Zürich), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter. Domizil: Bäarerstrasse 71 (eigene Büros).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

12 septembre 1963. Participations.

**Trans-Télé S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 23 novembre 1962, N° 275, page 3385), participation à des entreprises industrielles, etc. Rudolf de Reding, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. A été nommé administrateur tout en restant directeur: Robin Scott, de nationalité britannique, à Paris. Il engage la société par sa signature individuelle.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

13 septembre 1963.

**Immoparticipation SA**, à Romont, société anonyme (FOSC. du 21 juillet 1958, N° 167, page 1976). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Romont par suite de transfert du siège de la société à Fribourg (FOSC. du 10 septembre 1963, N° 211, page 2590).

13 septembre 1963.

**Métallurgie Romont Holding SA**, à Romont. Suivant acte authentique et statuts du 10 septembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la défense et la surveillance à l'étranger des intérêts et participations de la «Métallurgie Romont SA», à Romont (Fribourg), la prise de participations dans toutes entreprises, la prise et la concession de tous brevets et licences et leur exploitation hors de Suisse. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 200 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations aux actionnaires sont faites par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Max-P. Moser, de et à Genève, président; Carl Schmidli, de Winterthur, à Fribourg, secrétaire; Günther Frey, de nationalité allemande, à Menden (Westphalie), lesquels engagent la société par leurs signatures collectives à deux. Locaux: au siège de Métallurgie Romont SA.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

11. September 1963. Maschinenbau usw.

**E. Schaffner A.-G.**, in Schönenwerd, Maschinenbau usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3568). Der Prokurist Hans-Rudolf Schneeberger wohnt nun in Erlinsbach (Aargau).

##### Bureau Thierstein

12. September 1963. Mechanische Konstruktionen.

**Gebr. M. & F. Borer**, in Büsserach. Martin Borer und Friedrich Borer, beide von und in Büsserach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1963 begonnen hat. Betrieb einer mechanischen Konstruktionswerkstätte. Passwangstrasse Nr. 350.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. September 1963. Seidenbandfabrikation.

**Vischer & Co.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Seidenbandfabrikation (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1962, Seite 1386). Die Prokura des Ernst Muser ist erloschen.

11. September 1963. Bettwäsche usw.

**H. Hartmann**, in Basel, Vertrieb von Bürsten usw. (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3416). Neue Geschäftsnatur: Vertrieb von Bettwäsche, Unterwäsche und Tricotkleidern.

11. September 1963. Kolonialwaren.

**Schaad & Cie. A.G.**, in Basel, Import von Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1963, Seite 1943). Zum Direktor wurde ernannt: Jean Goetz, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

11. September 1963. Bankgeschäft.

**Heusser & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1961, Seite 1940). Der Prokurist Günther Arnold ist nun Bürger von Basel.

11. September 1963. Automobile.

**Intercar A.G.**, in Basel, Vermietung von und Handel mit Automobilen usw. (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1961, Seite 620). In der Generalversammlung vom 5. September 1963 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

11. September 1963. Spedition.

**Danzas A.G.**, in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1963, Seite 2240). Zu Direktoren wurden ernannt die Vizedirektoren Rolf Ringier und Dr. Walter Vogel und zu Vizedirektoren die Prokuristen August Döbelin und Blaise-Henry Thorens, deren Prokuren erloschen sind. Prokura wurde erteilt an Guido Costeggioni, von Basel, in Riehen. Alle zeichnen zu zweien für den Hauptsitz.

11. September 1963. Import- und Exportgeschäfte.

**Impona A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Abwicklung von Import- und Exportgeschäften für eigene und fremde Rechnung; Wahrnehmung der Interessen anderer Unternehmungen; Vermittlung von Geschäftsverbindungen; Übernahme von Marktforschungs- und Verkaufsförderungsaufgaben; Durchführung und Finanzierung kaufmännischer und technischer Projekte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Albert Wagner, von und in Basel, Präsident, und Dr. Heinrich Bodmer, von Zürich, in Birsfelden. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Kaufhausgasse 7 (bei E. Gutzwiller & Cie.).

11. September 1963. Teppiche, Vorhänge usw.

**Tecoflor A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Teppichen, Vorhängen, Bodenbelägen und allen übrigen mit der Innendekoration in Zusammenhang stehenden Gegenständen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Hiervon sind Fr. 20 000 liberiert. Ein Aktionär bringt gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. August 1963 zwei Automobile im Wert und zum Preis von Fr. 13 000 in die Gesellschaft ein und erhält hierfür 65 zu 40% liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Wilhelm Schmid-Urech, von Seon, in Muttenz, zugleich Geschäftsführer. Er führt Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer wurde ferner ernannt: Max Gubelmann, von Eschenbach (St. Gallen), in Basel. Er zeichnet zu zweien. Domizil: Neuweilerstrasse 18.

11. September 1963.

**Volvo-Motor A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1962, Seite 970). In der Generalversammlung vom 5. September 1963 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Unterschrift wurde erteilt an: Claes Torsten Sigurdson, schwedischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciffusa

12. September 1963. Restaurant.

**Bruno Bertolini**, in Neuhausen am Rheinfl. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bruno Bertolini, von Neuhausen am Rheinfl., in Neuhausen am Rheinfl. Betrieb des Restaurants «Zur neuen Welt», Zollstrasse 14.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. September 1963.

**Hongler Sport A.G.**, in St. Gallen, Handel mit Sport- und Konfektionsartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1962, Seite 2218). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

11. September 1963. Radio- und Fernsehapparate.

**Paul Pfefferkorn**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Paul Pfefferkorn-Bührer, von und in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an Lina Pfefferkorn-Bührer, von und in St. Gallen. Handel mit Radio- und Fernsehapparaten. Teufenstrasse 40.

11. September 1963. Restaurant.

**Karl Furter**, bisher in Wil, Betrieb des Hotels Schöntal (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1960, Seite 16). Die Firma hat den Sitz nach St. Gallen verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Betrieb des Restaurants Kaufleuten, Merkurstrasse 1.

11. September 1963.

**Heinrich Woesch, Wäschefabrikation**, in St. Gallen, Wäschefabrikation und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1951, Seite 2807). Geschäftsdomizil: Neugasse 12.

11. September 1963.

**Metzgerei & Conserven Bodenmann A.-G. in Nachlassliq.**, in Tübach (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1962, Seite 2181). Die Unterschrift des Liquidators Werner Jann ist erloschen. Neu wurde als Liquidator mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Anton Grünenfelder, von Mels, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: beim Liquidator, Rosenbergstrasse 30, St. Gallen.

11. September 1963.

**Volksmagazin Victor Mettler A.G.**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Textil- und Bekleidungsbranche en gros und en détail (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1962, Seite 3360). Walter Knopfli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

11. September 1963. Leitern, Möbel usw.

**Ulrich Frei, Berneck**, in Berneck, «Mobil-Leitern-, Holz- und Metallwarenfabrik (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1962, Seite 177). Die Firma lautet nun



**Mobil-Werke U. Frei.** Geschäftsnatur: Fabrikation von Leitern, Möbeln, Schuhmöbeln, Kunststoffprofilen, Holz- und Metallwaren.

11. September 1963. Eisenwaren usw.

**E. Tödtli & Co.**, in Liechtensteig, mit Zweigniederlassung in Wattwil, Eisenwarengeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1948, Seite 960). Die Kommanditistin Wwe. Susette Tödtli-Giger ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Die Gesellschaft wird als Kollektivgesellschaft durch die bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Emil Tödtli und Gottlieb Jäger weitergeführt.

11. September 1963. Manufakturwaren, Bekleidung.

**Heinrich Christ**, in Rorschach, Manufakturwaren und Massgeschäft (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1927, Seite 44). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. September 1963. Manufakturwaren, Bekleidung.

**Heinrich Christ**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Heinrich Christ-Zippel, von und in Rorschach. Handel mit Manufakturwaren und Massgeschäft. St. Gallerstrasse 19.

11. September 1963. Metzgerei.

**Fritz Dummerth-Kradolfer**, in St. Gallen, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1932, Seite 1387). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. September 1963.

**Allgemeine Plakat-Gesellschaft.** Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1962, Seite 2580). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. An der Generalversammlung vom 7. Juni 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausübung jeglicher Art von Reklametätigkeit. Sie kann ferner jedes akustische oder optische Mittel mit werbemässigem oder funktionellem Zweck auswerten wie Stimmungsmusik, Radio- oder Fernsehprogramme usw. in mittelbarer oder unmittelbarer Beziehung auf Reklame. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen, sämtliche Finanz-, Handels- und Immobiliengeschäfte tätigen, die zur Erreichung des Geschäftszweckes geeignet erscheinen, oder die sich auf diesen Zweck beziehen, insbesondere im Hinblick auf die Anlage ihrer eigenen finanziellen Mittel. Charles Boveyron ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Conrad-Edouard-Rodolphe Hentsch wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt und Eric Binz zum Vizepräsidenten; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Brenno Galli, von Massagno (Tessin), in Lugano, und Walter Corradi, von Wädenswil, in Erlenbach (Zürich), Mitglieder des Verwaltungsrates.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

2. September 1963. Lebensmittel.

**Fritz A.G.**, in Arosa, Lebensmittel (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1960, Seite 2033). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. August 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Martin Theus, von Domat / Ems, in Chur. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6 settembre 1963. Partecipazioni.

**Wehefin A.G.**, in Mesocco. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con atto pubblico e statuto del 2 settembre 1963, una società anonima che ha per scopo: la partecipazione in qualsiasi forma ad imprese industriali, commerciali, finanziarie ed immobiliari sia in Svizzera che all'estero, con particolare riguardo all'industria della tessitura; l'amministrazione fiduciaria di titoli e valori per conto di terzi; la comprà e vendita e l'amministrazione di beni mobiliari ed immobiliari, come pure ogni operazione finanziaria, commerciale ed industriale atta al conseguimento dello scopo sociale. Nessuna attività verrà svolta nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio d'amministrazione che si compone da uno a cinque membri. Attualmente è amministratore unico Bruno Rezzonico, da e in Castagnola, con firma individuale. Domicilio: c/o Rinaldo Ciocco.

#### Aargau - Argovie - Argovia

9. September 1963.

**L. Marendaz & Solm Bremgarten.** Aarg., in Bremgarten, elektrische Anlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1948, Seite 1012). Louis Marendaz, senior, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird im Sinne von Art. 579 OR vom weitem Gesellschafter Louis Marendaz-Saxer unverändert unter der Einzelfirma **L. Marendaz Elektrische Anlagen Bremgarten (Aarg.)** weitergeführt. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Elektrische Anlagen, Verkauf und Reparatur elektrischer Apparate.

9. September 1963. Eisen, Eisenwaren.

**Scheurmann & Co.**, Zweigniederlassung in Aargau, Handel mit Eisen, Eisenwaren und Kohlen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1960, Seite 3000), mit Hauptsitz in Olten. Die Prokura des Robert Grütter ist erloschen. Die Gesellschaft hat den Kohlenhandel aufgegeben.

9. September 1963.

**Exacta Maschinen A.-G.**, in Bremgarten, Patentverwertung, Handel mit Apparaten, Maschinen und andern technischen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1960, Seite 3517). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1963, Seite 2519) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

9. September 1963. Tabakwaren, Rauchrequisiten.

**Ad. Fischer AG**, in Aarau, Import von und Handel mit Tabakwaren und Rauchrequisiten (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1961, Seite 2257). Dr. Wilhelm Hartmann ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Alfred Wegelin, von St. Gallen, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1963.

**IVA Immobilien AG Aarau**, in Aarau, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1958, Seite 1211). Das Mitglied Otto Siegrist ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates

gewählt worden **Alfons Biland**, von Birmenstorf (Aargau), in Oftringen. Er führt Einzelunterschrift.

9. September 1963.

**Mühlebach-Papier A.-G.**, in Brugg, Engros-Handel mit Papieren aller Art und in verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1961, Seite 3433). Heinz Rinderknecht, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Dr. Heinz Zumstein. Er und das weitere Verwaltungsratsmitglied Paul Günter (Sekretär) führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jean Chariatte, von Pruntrut, in Brugg, und Max Menke, von Sehliesen, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

9. September 1963. Confiserie, Tea-room.

**H. Wüthrich**, in Brugg, Konditorei, Kaffeewirtschaft und Limonadenfabrikation (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1950, Seite 914). Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Confiserie und Tea-room.

9. September 1963. Spezereien, Velos, Motorräder.

**Arthur Holliger**, in Oftringen, Spezerei-, Velos- und Motorradhandlung (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1934, Seite 3255). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. September 1963. Elektro-Feinmechanik, elektrische Apparate.

**Hans E. Schweitzer Konstrukteur**, in Wettingen, Projektierung und Ausführung technischer Kontroll- und Steuergeräte; wissenschaftliche Präzisionsmechanik sowie feinmechanische Apparate (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1954, Seite 2618). Die Firma lautet nun **Hans E. Schweitzer**. Jetzige Natur des Geschäftes: Elektro-Feinmechanik, Fabrikation elektrischer Apparate.

9. September 1963.

**A.-G. für Feinweberei Stein**, in Stein, Fabrikation, An- und Verkauf von Produkten der Feinweberei und verwandten Branchen (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1963, Seite 2260). Nachdem die eidgenössische und kantonale Steuerverwaltung ihre Zustimmung zur Streichung erteilt haben, wird die Firma gelöscht.

10. September 1963.

**Verlag und Reisebuchhandlung Mathias Ettl**, in Villnachern, Verlag, Vertretungen in- und ausländischer Verlage, Reisebuchhandlung (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1297). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. März 1963 und Sacheinlagevertrag vom 2. August 1963 an die Firmen «Verlag Mathias Ettl AG» und «Neumühle-Immobilien AG», beide mit Sitz in Villnachern, erloschen.

10. September 1963.

**Verlag Mathias Ettl AG**, in Villnachern. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 2. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Verlags- und Auslieferungsgeschäftes sowie die Übernahme von Vertretungen in- und ausländischer Verlage. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist mit Fr. 50 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Bilanz per 31. März 1963 und Sacheinlagevertrag vom 2. August 1963 von der bisherigen Einzelfirma «Verlag und Reisebuchhandlung Mathias Ettl», in Villnachern, Aktiven im Betrage von Fr. 210 408.51 und Passiven im Betrage von Fr. 159 837.50. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 50 571.01. Hiervon werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet derart, dass alle Aktien zu 50% liberiert sind. Die seit 1. April 1963 von der Einzelfirma getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Mathias Ettl, Präsident, und Heidi Ettl, beide von Basel, in Villnachern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Bruggerstrasse 92 (Haus «Zur Neumühle»).

10. September 1963.

**Neumühle-Immobilien AG.**, in Villnachern. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 2. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Nutzung und Veräusserung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist mit Fr. 25 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Uebernahmebilanz per 31. März 1963 und Sacheinlageverträgen vom 2. August 1963 von der bisherigen Einzelfirma «Verlag und Reisebuchhandlung Mathias Ettl», in Villnachern, an Aktiven (Kassa, Bank, Immobilien) Fr. 73 417.86 und an Passiven (Hypothek, Rückstellung) Franken 48 100. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 25 017.86. Hiervon werden Franken 25 000 auf das Grundkapital angerechnet derart, dass alle Aktien zu 50% liberiert sind. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Mathias Ettl, als Präsident, und Heidi Ettl, beide von Basel, in Villnachern. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Mathias Ettl, Bruggerstrasse 92 (Haus «Zur Neumühle»).

10. September 1963.

**Elfa A.G. Elektrochemische Fabrik**, in Aarau, Herstellung und Vertrieb chemischer, pharmazeutischer und kosmetischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1963, Seite 320). Die Prokura von Werner Edinger ist erloschen.

10. September 1963. Briefmarken, zugehörige Bedarfsartikel.

**Martin und Co.**, in Lenzburg. Unter dieser Firma sind Silvio Martin, von Peseux und Neuenburg, in Baden; Gustav Martin, von Peseux und Neuenburg, in Lenzburg, und Klaus Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Aarau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1963 ihren Anfang nimmt. Kauf, Tausch und Verkauf von Briefmarken sowie Herstellung, Kauf und Verkauf von zugehörigen Bedarfsartikeln. Gustav Henckel-Strasse 23.

10. September 1963. Bauten, Finanzierungen, Generalunternehmungen.

**Argba AG**, in Seengen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 21. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Projektierung und Erstellung von Bauten aller Art, die Vornahme von Finanzierungen und Generalunternehmungen, sei es auf eigene oder fremde Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre soweit deren Adressen bekannt sind, erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit gehören ihr an: Tony Frey, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Präsident, und Arthur Waser, von Engelberg (Obwalden), in Luzern, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Kurt Hultegger, von Stäfa und Meilen, in Luzern, und Peter Stäubli, von Basel, in Luzern. Domizil der Gesellschaft: Schlosshotel Brestenberg, Haus Nr. 284.

10. September 1963. Eisengiesserei, Maschinenfabrik. **Baumann & Cie. A.-G. Suhr**, in Suhr, Eisengiesserei und Maschinenfabrik (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1963, Seite 2028). Die Prokura des Gebhard Zellweger ist erloschen.

10. September 1963. **Wassergesellschaft Müslen-Muntwil**, in Birnenstorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1957, Seite 2936). Der Vizepräsident und Kassier Josef Notter sowie der Aktuar Eduard Zehnder sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Gottfried Notter, von Birnenstorf (Aargau), in Birnenstorf-Müslen (Aargau), als Vizepräsident und Kassier, und Ernst Luginbühl, von Oberthal (Bern), in Birnenstorf-Müslen (Aargau), als Aktuar. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen zu zweien kollektiv.

10. September 1963. **Darlehenskasse Gansingen-Oberhofen**, in Gansingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1956, Seite 2300). Der Aktuar August Boutellier ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt und zugleich zum Aktuar ernannt Alois Boutellier-Rheinegger, von und in Gansingen. Der Präsident heisst Josef Anton Steinaehrer-Schraner. Der Vizepräsident Josef Erdin-Oeschger wohnt jetzt in Gansingen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

10. September 1963. **Käserei und landwirtschaftliche Genossenschaft Oberentfelden**, in Oberentfelden (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1959, Seite 755). In der Generalversammlung vom 16. März 1963 wurde eine nicht publikationspflichtige Aenderung der Statuten beschlossen.

10. September 1963. **Gehr. Braccini, Baugeschäft**, in Möhlin, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1954, Seite 825). Der Gesellschafter Erminio Braccini ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kollektivgesellschaftlerin in die Gesellschaft eingetreten: Elisabeth Braccini-Brand, von und in Möhlin. Sie führt Einzelunterschrift.

10. September 1963. **Schweinemast AG Bettwil**, in Bettwil, Betrieb einer Schweinemästerei (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 991). Willy Rudolf Hunziker ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen.

10. September 1963. **Josef Lehmann-Ehrensperger**, in Schneisingen. Inhaber dieser Firma ist Josef Lehmann-Ehrensperger, von und in Schneisingen (Aargau). Zimmerer und Bauschreinerei. Unterschneisingen. Haus Nr. 239.

10. September 1963. **Schnhhaus W. Hugentobler A.-G.**, Baden, in Baden, Betrieb eines Schulhandelsgeschäftes, Handel mit verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1954, Seite 728). Dr. Albert Wiesendanger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Carmen Hugentobler-Winter und Robert Hugentobler, beide von Henau (St. Gallen), in Wettingen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. September 1963. **Elsasser & Ehrenzoller AG**, in Unterkulm, Baugeschäft, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art. Ausführung aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäftszweige, insbesondere auch An- und Verkauf von Grundstücken (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1960, Seite 318). Der Präsident Ludwig Ehrenzoller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt und zugleich zum Präsidenten ernannt Jakob Brüttsch, von Büttenhardt (Schaffhausen), in Lenzburg. Er führt Einzelunterschrift. Die bisher kollektiv zu zweien unterzeichnenden Mitglieder Walter Elsasser (Vizepräsident) und Heinz Elsasser führen jetzt ebenfalls Einzelunterschrift.

11. September 1963. **Prodorglas A.G. (Prodorglas S.A.) (Prodorglas Ltd.)**, in Menziken, Ueberziehen von Metall mit plastischem Material und Betätigung auf ähnlichen Gebieten (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1956, Seite 2980). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Jules Schlör, Vizepräsident und Delegierter, dessen Unterschrift erloschen ist sowie das Mitglied William Arthur Burton. Ferner sind erloschen die Unterschriften von Hans-Ruedi Eichenberger, Betriebsleiter, und Dr. chem. Georg Bossel. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates, ohne Unterschriftsrecht, gewählt: Robert Schlör, von Menziken, in Reinach (Aargau), und Stephan Charles Chigison, englischer Staatsangehöriger, in Wednesbury (England). Fred Schlör ist jetzt Delegierter des Verwaltungsrates und wohnt nun in Burg (Aargau). Er zeichnet nach wie vor einzeln.

11. September 1963. **Wörndli Konfektionsnäherei Baden**, bisher in Baden, Konfektionsnäherei (Herstellung von Damenkonfektion) (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3726). Der Firmainhaber Karl Wörndli-Fisecker hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach **Ennetbaden**, Hertensteinstrasse 10, verlegt. Die Firma lautet nun **Wörndli Konfektionsnäherei Ennetbaden**.

11. September 1963. **Allgemeiner Konsumverein Laufenburg**, in Laufenburg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1960, Seite 489). Der Vizepräsident Werner Leuenberger ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Wilhelm Stäuble, dessen Unterschrift ebenfalls erloschen ist, ist als Aktuar zurückgetreten, gehört aber der Verwaltung weiterhin als Beisitzer an. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Walter Felder, von Etziken (Solothurn), in Laufenburg. Neu ist als Aktuar in die Verwaltung gewählt worden: Rudolf Knecht, von Döttingen, in Laufenburg. Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Paul Schmid-Erhard ist erloschen. Als neuer Verwalter (ausserhalb der Verwaltung) wurde gewählt: Karl Fricker-Hollenstein, von und in Frick. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

11. September 1963. **Graphisches Institut, Verlagsanstalt**. **Ringier & Co. A.G.**, in Zofingen, graphisches Institut und Verlagsanstalt (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1962, Seite 2157). Erich Beckh, dessen Prokura erloschen ist, sowie Hans Nauer, von Herisau, in Aarburg, sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Hans Weisshaupt ist erloschen.

11. September 1963. **Immobilien AG Hochhaus Aarauerfeld Suhr**, in Suhr. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Errichtung und der Betrieb eines Hochhauses mit Geschäftsstrakt (Wohn- und Geschäftsliegenschaft) im Aarauerfeld, in Suhr. Das Grundkapital beträgt Franken 200 000, eingeteilt

in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Grundstück Grundbuch Suhr Nr. 613 zum Preise von Fr. 260 000 und das Grundstück Grundbuch Suhr Nr. 1640 zum Preise von Fr. 236 000. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Arnold Zehnder, von und in Suhr, als Präsident; Werner Grundmann, von Kirchlindach (Bern), in Suhr, als Vizepräsident; Ernst Zimmerli, von und in Unterentfelden, als Protokollführer; Ernst Steiner, von und in Suhr, und Otto Bircher, von Küttigen, in Suhr, als Mitglieder. Arnold Zehnder führt Einzelunterschrift. Werner Grundmann und Ernst Zimmerli (Protokollführer) zeichnen zu zweien. Domizil: Treuhandbüro Zehnder, Panamaweg 7.

11. September 1963. **Brauerei H. Müller Aktiengesellschaft**, in Baden, Betrieb einer Bierbrauerei und Erwerb von Immobilien (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3374). In den Generalversammlungen vom 18. April 1963 und 21. Mai 1963 wurden die Statuten revidiert, wodurch jedoch die früher publizierten Tatsachen keine Aenderungen erfahren haben. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Karl Wilhelm Grob-Müller, von Liechtensteig, in Baden, und Arthur Froehlich-Müller, von Brugg, in Zürich. Sie führen die Unterschrift nicht. Dr. Hans Müller, bisher einziges Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident und Delegierter, weiterhin mit Einzelunterschrift. Die an Otto Lüscher erteilte Prokura ist erloschen.

11. September 1963. **Kioske**. **KABAG**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1961, Seite 2257). In der Generalversammlung vom 22. August 1963 wurden neue Statuten beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt den Bau und den Betrieb von Kiosken und den Handel mit solchen sowie mit einschlägigen Waren aller Art im In- und Ausland. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung.

11. September 1963. **Industrieberatung**. **Hayek Engineering AG (Hayek Engineering SA) (Hayek Engineering Inc.)**, in Meisterschwanden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beratung in technischer und kommerzieller Beziehung von Industrie-Unternehmen, insbesondere Hüttenwerken, Giessereien, Maschinenfabriken sowie Unternehmen der chemischen und Nahrungsmittel-Industrie. Die Gesellschaft kann Grundeigentum im In und Ausland erwerben, verwalten und veräußern, sowie alle mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehenden Geschäfte betreiben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Nicholas Hayek, libanesischer Staatsangehöriger, in Meisterschwanden, Präsident und Delegierter; Marianne Hayek-Mezger, von Schaffhausen, in Meisterschwanden, und Doktor Fred Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Aarau. Der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Die beiden andern führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Delphinweg 214.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Cully

10 septembre 1963. Immeubles, etc.  
**Résidence San Antonio, Corsy, S.A.**, à Lutry. Suivant acte authentique et statuts du 6 septembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains, en bloc ou par parcelles. La société peut acquérir d'autres terrains et d'autres immeubles en Suisse et exécuter toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. La société va acquérir la parcelle 1779 de Lutry, de B. Rovina, pour le prix de fr. 1 300 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est désignée en qualité de seule administratrice avec signature individuelle Jacqueline Kernen, de Lutry et Reutigen (Berne), à Paudex. Bureaux: à l'étude du notaire François Charmey.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de Boudry

11 septembre 1963. Boulangerie, épicerie, etc.  
**Christian Fleisshuann**, à Cormondèche, commune de Corcelles-Cormondèche. Le chef de la maison est Christian Robert Fleischmann, de Galgenen (Schwyz), à Cormondèche, commune de Corcelles-Cormondèche. Exploitation d'un commerce de boulangerie, pâtisserie et épicerie, Grand'rue 36.

#### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

5 septembre 1963. Bar.  
**Willy Hausser**, à Les Geneveys-sur-Coffrane. Le chef de la maison est Charles-Willy Hausser, de Bâle, aux Geneveys-sur-Coffrane. Exploitation du bar «Aquarium». Rue L'Eplattenier.  
11 septembre 1963. Serrurerie, maréchalerie.  
**André Brauen**, Les Geneveys-sur-Coffrane. Le chef de la maison est André-Arnold Brauen, de Kallnach, aux Geneveys-sur-Coffrane. Serrurerie et maréchalerie. Rue du Vanel.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 septembre 1963. Machines, outillages, etc.  
**Mieromatie S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Selon acte authentique et statuts du 6 septembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la location de machines et d'outillages, ainsi que la fabrication et le commerce de pièces détachées et d'appareils. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 valeur nominale chacune, au porteur, libéré à concurrence de fr. 400 par action, soit total fr. 20 000. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs personnes. Jean-Paul von Allmen, de Lauterbrunnen (Berne), à La Chaux-de-Fonds, est unique administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Avenue Léopold-Robert 31, au bureau de l'administrateur.



## Bureau de Neuchâtel

11 septembre 1963.

**Société Générale d'Affichage, Succursale de Neuchâtel**, à Neuchâtel (FOSC. du 6 mars 1962, N° 54, page 688), société anonyme ayant son siège principal à Genève. La société a modifié son but qui sera désormais: exploitation de tous genres de publicité. La société pourra exploiter tous dispositifs sonores ou visuels servant à des fins publicitaires ou fonctionnelles, telles que musique d'ambiance, programmes radiophoniques ou télévisés, etc., pouvant être en relation avec la publicité. Le nombre des membres du conseil d'administration sera de cinq au moins. Les statuts ont été modifiés en conséquence et portent la date du 7 juin 1963. Le conseil d'administration est composé comme il suit: Conrad-Edouard-Rodolphe Hentsch, de Netstal, à Glaris, président; Eric Binz, vice-président, jusqu'ici membre; Ernest Fontaine, secrétaire (déjà inscrit); Charles Boveyron; Claude Blancpain (déjà inscrit); Brenno Galli, de Massagno (Tessin), à Lugano; Walter Corrodi, de Wädenswil (Zurich), à Erlenbach (Zurich), lesquels signent collectivement à deux pour l'ensemble des établissements. Henry Georges n'est plus président; sa signature est radiée.

Genève - Genève - Ginevra

11 septembre 1963. Editions et traductions.

«Polytra» Behar, à Genève, éditions en tous genres et traductions (FOSC. du 26 janvier 1961, page 271). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 septembre 1963. Droguerie.

**Albert Fues**, à Genève, exploitation d'une droguerie à l'enseigne «Droguerie des Pâquis» (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1959, page 2431). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Charles Regamey», à Genève.

11 septembre 1963. Droguerie.

**Charles Regamey**, à Genève. Chef de la maison: Charles-Henri-Paul Regamey, de Lausanne, à Genève, séparé de biens de Camélia-Narcisse née Tombet. Droguerie à l'enseigne «Droguerie des Pâquis». Reprise de l'actif et du passif de la maison «Albert Fues», à Genève, 23, rue des Pâquis.

11 septembre 1963. Produits de l'industrie de l'acier.

**Allegheny Ludlum International SA**, à Genève, produits de l'industrie de l'acier, etc. (FOSC. du 19 février 1962, page 525). Walter-Robert Breeler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Thomas-Hans-Reginald Vogel, de Zurich, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

11 septembre 1963. Boucherie.

**M. Geneeand & Fils**, à Carouge, exploitation d'une boucherie à l'enseigne «Boucherie Carougeoise», société en nom collectif (FOSC. du 5 avril 1957, page 917). André-Ernest-Désiré Geneeand et Roger-Michel-Henri Geneeand ne sont plus associés; la société est dissoute et radiée. L'associé Marcel François Geneeand, de Plan-les-Ouates, maintenant domicilié à Carouge, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **M. Geneeand**, 56, rue Jacques-Dalphin.

11 septembre 1963.

**Société anonyme pour l'exploitation des créations de haute coiffure Antonio de Paris**, à Genève (FOSC. du 26 juin 1963, page 1875). Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

11 septembre 1963. Articles de fumeurs.

**Artuma SA**, à Genève, importation, exportation, représentation et commerce en gros d'articles de fumeurs (FOSC. du 11 mai 1962, page 1389). Charles-Pierre Schaller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Bossy, d'Avry-sur-Matran (Fribourg), à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

11 septembre 1963. Biens et valeurs immobiliers.

**Florazur SA**, à Genève, acquisition et exploitation de tous biens et valeurs dans le domaine immobilier (FOSC. du 2 juillet 1962, page 1931). Renée Nicolay, de Belgique, à Cannes (France), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

11 septembre 1963.

«Safimil» Société Anonyme de fournitures industrielles Louis Millet, à Genève (FOSC. du 8 février 1960, page 454). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Madelaine-Berthe Ding, directrice (inscrite), est en outre membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Les administrateurs Georges-René Faessli, président, et Pierre Wehrli, secrétaire (inscrits), signent dorénavant collectivement à deux.

11 septembre 1963.

**Fabrique de boîtes de montres F. Kuhn SA**, à Genève (FOSC. du 17 juin 1958, page 1648). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 180 000 par l'émission de 80 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 180 000, entièrement versé, divisé en 180 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 3 septembre 1963. Fritz Kuhn, décédé, et Rudolf Blatter ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Gertrude Vogt, de Bâle, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Fiorentino Brigliano, d'Italie, à Genève, directeur.

11 septembre 1963. Appareils de chauffage, etc.

**A. Viansone**, à Genève, importation, représentation et vente en gros et détail d'appareils de chauffage, etc. (FOSC. du 19 juillet 1955, page 1889). L'inscription est radiée par suite de remise d'exploitation. Actif et passif repris par «Viansone SA», à Genève.

11 septembre 1963. Appareils de chauffage, etc.

**Viansone SA (Viansone AG) (Viansone Cy Ltd)**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 août 1963. But: importation, représentation et vente en gros et détail d'appareils de chauffage, notamment des chaudières et radiateurs «Chappés»; importation, représentation, vente, construction, installation et entretien de brûleurs à mazout, émetteurs infra-rouge, générateurs d'air chaud et d'extincteurs automatiques système «Sprinkler»; acquisition et exploitation de brevets, licences, procédés et secrets de fabrication se rattachant à l'industrie thermique; commerce et représentation de toutes matières premières et de produits de diverses natures. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «A. Viansone», à Genève, 32, rue de Zurich, selon bilan au 31 décembre 1962, avec un actif de fr. 259 675.40, un passif envers les tiers de fr. 227 596.65, soit un actif net de fr. 32 078.75; apport fait pour le prix de fr. 32 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alfred Viansone, président, et Roger Dafflon, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Locaux: 32, rue de Zurich.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 199320.

Hinterlegungsdatum: 13. August 1963, 17 Uhr.

**Estee Lauder Cosmetics Ltd.**, 100 Gloucester Street, Toronto (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Kosmetika und Toilettenpräparate aller Art, einschliesslich Parfüme, Kölnisch Wasser, Seifen, Puder, Lippenstifte, Maskara, ätherische Öle, Wangenrotcreme, Haarfarbmittel, Mittel zum Wellen der Haare, Desodorisierungsmittel, Augenschatten, Nagellack, Shampoos. (Int. Kl. 3)



Nr. 199321.

Hinterlegungsdatum: 15. August 1963, 18 Uhr.

**Mibelle AG**, Kleinhühnerstrasse 205, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104294. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1963 an.

Seifen, Wasch- und Putzmittel, Nahrungsmittel aller Art, ausgenommen Lebensmittelkonserven und gesalzenes Fleisch. (Int. Kl. 3, 29, 30, 31)

# Yvette

Nr. 199322.

Hinterlegungsdatum: 19. August 1963, 20 Uhr.

**Seifenfabrik Rütli AG**, Spitalstrasse 13, Rütli (Zürich). Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105414. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1963 an.

Toilettenseifen, mit Rosen-Kompositionen parfümiert; Haushaltenseifen, Seifenflocken, Seifenspäne, Waschmittel. (Int. Kl. 3)



Nr. 199323.

Hinterlegungsdatum: 19. August 1963, 20 Uhr.

**Seifenfabrik Rütli AG**, Spitalstrasse 13, Rütli (Zürich). Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105415. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1963 an.

Toilettenseifen, mit Rosen-Kompositionen parfümiert; Haushaltenseifen, Seifenflocken, Seifenspäne, Waschmittel. (Int. Kl. 3)





Nr. 199324. Hinterlegungsdatum: 19. August 1963, 20 Uhr.  
Seifenfabrik Rütli AG, Spitalstrasse 13, Rütli (Zürich).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105416, Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1963 an.

Toilettenseifen, mit Rosen-Kompositionen parfümiert; Haushaltungsseifen, Seifenflocken, Seifenspäne, Waschmittel. (Int. Kl. 3)

## Weisse Rose Rose blanche Rosa bianca

Nr. 199325. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1963, 17 Uhr.  
Panduit Corp., 17301 Ridgeland Avenue, Tinley Park (Illinois, USA).  
Fabrikation und Handel.

Elektrisches Isoliermaterial; Draht- und Kabelzubehör, insbesondere Kabelbriden, Trag- und Haltebänder, Schutzrohre, Leitungskanäle, Kabelschuhe; Werkzeuge zum Anbringen von Kabelschuhen, Haltebriden und dergleichen. (Int. Kl. 6, 8, 9, 17)

## PANDUIT

N° 199326. Date de dépôt: 8 mars 1963, 20 h.  
Montres Sieura S.A. (Sieura Uhren AG) (Sieura Watch Company), Rainstrasse 20, Grenechen. — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

## FONCTIONNEL

Nr. 199327. Hinterlegungsdatum: 22. April 1963, 20 Uhr.  
Miele & Cie, Gütersloh (Westfalen, Deutschland).  
Fabrikation und Handel.

Waschautomaten, Geschirrspülautomaten und Geschirrspülmaschinen. (Int. Kl. 7)

## MIELE-EINKNOPF-AUTOMATIK

Nr. 199328. Hinterlegungsdatum: 23. April 1963, 18 Uhr.  
Permagile Corporation of New York, Commercial Street, Plainview, Long Island (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Anbesserungsmittel für Gebäudemauern und Fundamentmauern, Verputz-, Bindungs- und wasserfestmachendes Material für Gebäudemauern und Fundamentmauern. (Int. Kl. 1, 19)

## PERMAGILE

Nr. 199329. Hinterlegungsdatum: 23. April 1963, 18 Uhr.  
Permagile Corporation of New York, Commercial Street, Plainview, Long Island (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Kunstharzmörtel oder Mauerbelag, insbesondere für Mauerüberzüge, wie Betonoberflächen. (Int. Kl. 2, 19)

## PERMATOP

Nr. 199330. Hinterlegungsdatum: 23. April 1963, 18 Uhr.  
Permagile Corporation of New York, Commercial Street, Plainview, Long Island (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Bindemittel zum Binden von Beton. (Int. Kl. 1)

## UNIWELD

Nr. 199331. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1963, 17 Uhr.  
Girling Limited, Kings Road, Tyseley, Birmingham 11 (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Stossdämpfer als Bestandteile von Fahrzeugfederungen oder zur Verwendung in solchen; Bewegungsdämpfer als Bestandteile von Maschinen oder zur Verwendung bei solchen; Bestandteile und Armaturen für die genauesten Stoss- bzw. Bewegungsdämpfer. (Int. Kl. 6, 7, 12)

## MONITUBE

Nr. 199332. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1963, 17 Uhr.  
Reforma-Werke Dilltgen & Billerbeck Rheinische Daunendecken-Fabriken, Spitzenstrasse 35, Wuppertal-L. (Deutschland).  
Fabrikation und Handel.

Leibwäsche, Binden und Bänder zu gesundheitlichen Zwecken, Bettdecken, Einziehdecken, Steppdecken, Trikotdecken, Trikotleibdecken, Trikotsteppdecken, Deckenbezüge, Bettwäsche, Plüsch, Kissen, Haarkissen, Matratzen, Bettunterkissen (Reformunterbetten, Bettunterlagen, Deckenfüllstoffe, Matratzenfüllstoffe, Wollflocken, Bettfedern, Daunens, Web- und Wirkstoffe, Schafschurwolle und daraus hergestellte Artikel. (Int. Kl. 10, 20, 22 bis 25, 27)

## KAROLIND

Nr. 199333. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1963, 17 Uhr.  
Dow-Chemical International AG, Henric Petri-Strasse 6, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Fibern, Fasern, Fäden und Garne. (Int. Kl. 22, 23)

## ROVANA

Nr. 199334. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1963, 17 Uhr.  
Dow-Chemical International AG, Henric Petri-Strasse 6, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Industrie, einschliesslich Polymere, insbesondere solche zum Gebrauch bei der Papierverstärkung. (Int. Kl. 1)

## MYDEL

N° 199335. Date de dépôt: 2 juillet 1963, 17 h.  
Omni-Pharm S.A., Aeschelplatz 2, Bâle. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et hygiéniques; parfumerie. (Cl. int. 3, 5)

## BRUNAZUR

N° 199336. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1963, 17 h.  
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, «Zur Sihlporte», Zurich 1.  
Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour l'industrie, détergents utilisés dans les procédés industriels et de fabrication. (Cl. int. 1, 3)

## ANIDET

N° 199337. Date de dépôt: 5 juillet 1963, 18 h.  
Organisation de ventes de montres, Dr Peter Atteslander et Eric Enggist, Cortaillod. — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## MEDITERANIA

Nr. 199338. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1963, 19 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

## BI-NETTE

Nr. 199339. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1963, 19 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

## BIDAX

Nr. 199340. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1963, 20 Uhr.  
Grob & Co. Aktiengesellschaft (Grob & Co. Société Anonyme) (Grob & Co. Limited), Im Reutler, Horgen (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Relais zur Anwendung auf Textilmaschinen und -apparaten. (Int. Kl. 7)

## SENSITRON

N° 199341. Data del deposito: 18 luglio 1963, ore 10.  
Ferea di Luigi Cavadini, Vaeallo (Ticino); indirizzo per la corrispondenza: viale Galli 29, Chiasso. — Fabbricazione.

Prodotti farmaceutici a base di penicillina. (Cl. int. 5)

## FERCACILLIN

N° 199342. Date de dépôt: 19 juillet 1963, 7 h.  
Liss AG (Liss S.A.), Biclstrasse 90a, Grenechen.  
Fabrication et commerce.

Cadrans. (Cl. int. 14)

## LISS

N° 199343. Date de dépôt: 24 juillet 1963, 18 h.  
Aviation Universal Supply Company Est., Vaduz (Liechtenstein).  
Fabrication et commerce.

Dispositifs de fixation pour panneaux. (Cl. int. 6)

## NYLATCH

Nr. 199344. Hinterlegungsdatum: 9. August 1963, 20 Uhr.  
Josef Kaufmann, Richenthal (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Büro- und Archivartikel und -einrichtungen, Büromöbel. (Int. Kl. 16, 20)

## ERCLA

Nr. 199345. Hinterlegungsdatum: 9. August 1963, 18 Uhr.  
Jenny & Cie SA Fabrique d'horlogerie, Lengnau près Bienn, Lengnau (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Ankeruhren. (Int. Kl. 14)

## JENNY + CIE S.A.

Nr. 199346. Hinterlegungsdatum: 12. August 1963, 18 Uhr.  
Jenny & Cie SA Fabrique d'horlogerie, Lengnau près Bienn, Lengnau (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Ankeruhren. (Int. Kl. 14)

## JENNY

Nr. 199347. Date de dépôt: 14 août 1963, 18 h.  
Girard-Perregaux et Cie S.A., place Girardet 1, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrikation et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication  
des produits de la marque N° 105134. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 14 août 1963.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres,  
parties de montres, orfèvrerie, bijouterie, instruments de précision, parties  
annexes. (Cl. int. 9, 14)

## GLOBE-TROTTER

Nr. 199348. Date de dépôt: 16 août 1963, 10 h.  
Laboratoire pharmaceutique Moine, Villeneuve (Vaud). — Commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## PERLES D'ALGOR

Nr. 199349. Hinterlegungsdatum: 22. August 1963, 18 Uhr.  
Robapharm AG, St. Alban-Rheinweg 174, Basel. — Fabrikation. — Erneuerung  
der Marke Nr. 105894. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
22. August 1963 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen, Verbandstoffe, Pflaster,  
Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, diätetische Präparate, kosmetische  
Produkte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

## ROBUDEN

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 120171. — Paul Irwin Langmead, West Byfleet (Grossbritannien). —  
Uebertragung an Württembergische Parfümerie-Fabrik Gesellschaft mit  
beschränkter Haftung, Eislungen/Eils (Deutschland). — Eingetragen den  
9. September 1963.

Marques Nos 122406, 122407, 122408. — A. Maillard, Montreux. — Transmis-  
sion à Alfred Maillard S.A., Chaulin s. Montreux. — Enregistré le 9 septembre  
1963.

Marque N° 171169. — Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., Cortébert. —  
Transmission à Horlogerie «Le Duc» Jean Föllmi, 11, rue du Mont-Blanc,  
Genève. — Enregistré le 9 septembre 1963.

Marque N° 189974. — Reusser S.A., Orvin et Tradition Watch Co., Bévillard  
(Berne). — Transmission à Madinô Importadora Ltda, Rua Gonçalves  
Dias, 89, Rio de Janeiro (Brésil). — Enregistré le 6 septembre 1963.

Marke Nr. 197956. — Hamol AG, Zürich. — Uebertragung an Inter-Hamol AG,  
Seestrasse 513, Zürich 2. — Eingetragen den 9. September 1963.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marken Nrn. 194705 (belero) und 198729 (Lulu)  
Neohemie AG., Wettingen (Aargau). — Die Warenliste wird eingeschränkt  
durch die Streichung der Angabe Parfums und Kosmetika. — Eingetragen  
den 3. September 1963.

Marke Nr. 196392 (AMBASSADOR)  
Heinz Brehbühl, Köniz (Bern). — Die Warenangabe wird wie folgt ein-  
geschränkt: Genussmittel, insbesondere Kaffee, Kaffee-Extrakt und Tee,  
unter Anschluss von alkoholischen Getränken. — Eingetragen den 5. Sep-  
tember 1963.

Marke Nr. 196644 (SYCOSED)  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe  
wird wie folgt eingeschränkt: Psychosedativa. — Eingetragen den 5. Sep-  
tember 1963.

Marque N° 197780 (PYRE-M.L.)  
E.I. Du Pont de Nemours and Company, Wilmington (Delaware, USA). —  
L'indication des produits est limitée comme suit: Email, vernis, peintures;  
vernis isolants; tissus revêtus et matériaux en feuilles, en matière organique  
seulement, utilisés comme matériaux isolants en électricité et dans les  
installations à haute température. — Enregistré le 3 septembre 1963.

Marke Nr. 197960 (BOUQUET)

Schweizer Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf (Luzern). — Die Warenliste  
wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe Milchprodukte. —  
Eingetragen den 5. September 1963.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 249707

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la pro-  
priété industrielle à Genève, du 31 août 1963, la maison Derks-Verf. en Lak-  
fabrieken N.V., à Dordrecht (Pays-Bas), titulaire de la marque internationale  
N° 249707 (DERALUX), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. —  
Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 5 septembre  
1963.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale  
N° 256769

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la pro-  
priété industrielle à Genève, du 31 août 1963, la maison P. Ferrero & Co. (Società  
per Azioni), à Alha (Italie), titulaire de la marque internationale N° 256769  
(CHICO), a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse,  
en limitant la liste des produits à: Café, succédanés du café, farines et aliments  
à base de céréales, montarde, poivre, vinaigre, sauces, épices. — Enregistré  
au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 5 septembre 1963.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 265308

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la pro-  
priété industrielle à Genève, du 31 août 1963, la maison Landwirtschaftliche  
Nährmittelindustrie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, à Vienne (Autriche),  
titulaire de la marque internationale N° 265308 (MARESI piccolo, fig.), a  
renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau  
fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 5 septembre 1963.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 271394

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la pro-  
priété industrielle à Genève, du 31 août 1963, la maison Savonneries Léver  
(Société anonyme), à Paris (France), titulaire de la marque internationale  
N° 271394 (Vim, fig.), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. —  
Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 5 septembre  
1963.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 131344 (LASSIE)

Petfoods Limited, London E.C.1 und Melton Mowbray (Leicestershire,  
Grossbritannien). — Gelöscht am 5. September 1963 auf Ansuchen der  
Markeninhaberin.

Marke Nr. 155027 (HB, fig.)

Hanseatische Silberwarenfabrik Aktiengesellschaft, Bremen (Deutschland).  
— Gelöscht am 5. September 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 191413 (MAYBELDENT)

Mibelle AG, Basel. — Gelöscht am 3. September 1963 auf Ansuchen der  
Markeninhaberin.

Marke Nr. 199060 (STRUBANOFF)

Carl Lautwing AG, Zug. — Gelöscht am 3. September 1963 auf Ansuchen  
der Markeninhaberin.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Dareba AG., Basel

Herstellung von Strickwaren usw.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Dareba AG, Basel, ist in Liquidation getreten (SHAB Nr. 196 vom  
23 August 1963, Seite 2441).

Allfällige unbekanntes Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit auf-  
gefordert, ihre Guthaben, Wert 31. August 1963, bis spätestens 31. Oktober  
1963 beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 240)

Basel, den 12. September 1963.

Der Liquidator:

Alexander Hansmann

per Adr.: Internationale Trennhand AG,  
Postfach 29, Basel 20.

Solocom S.A. in Lugano

Liquidazione e diffida ai creditori conformemente agli art. 742 et 745 C.O.

Terza pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti del 20 agosto 1963 ha deciso lo sciogli-  
mento della società per liquidazione.

A liquidatore unico è stato nominato il rag. Alberto Bertini, via E. Bossi 6,  
Lugano.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i propri crediti al sotto-  
scritto entro e non oltre trenta giorni dalla presente pubblicazione sotto pen-  
zione. (AA. 243)

Lugano, 14 settembre 1963.

Il liquidatore: Rag. Alberto Bertini.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im August 1963<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en août 1963<sup>1)</sup>

I. Zentralisierter Verkehr — I. Trafic centralisé														
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>2)</sup> Autre trafic <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende August 1963 Etat du clearing à fin août 1963					
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendante Auszahlungsaufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	Angemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées		
in 1000 Franken August 1963 — Août 1963 en 1000 francs														
Bulgarien - Bulgarie	762	998	69	1 067	237	130	367	—	73	1 389	89	1 300	246	
Jugoslawien - Yougoslavie	4 512	3 080	1 638	4 718	4 737	1 559	6 296	—	1 000	3 934	2 053	1 881	46 549	
Polen - Pologne	6 583	4 994	180	5 174	2 724	458	3 182	—	158	8 417	315	8 102	7 893	
Rumänien - Roumanie	2 786	2 152	95	2 247	4 351	560	4 911	—	1 200	1 322	585	737	34 417	
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	549	4 554	596	5 150	3 212	1 292	4 504	—	—	1 195	553	642	17 999	
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	874	—	—	—	—	—	—	—	—	874	—	874	11 458	
Ungarn - Hongrie	916	4 563	818	5 381	2 676	1 361	4 037	—	1 570	690	590	100	27 641	
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	16 982	20 341	3 396	23 737	17 937	5 360	23 297	—	399	17 821	4 185	13 636	146 203	
Januar bis August 1963 — Janvier à août 1963														
Bulgarien - Bulgarie	2 563	4 870	375	5 245	4 809	1 251	6 060	—	359	1 389	89	1 300	246	
Jugoslawien - Yougoslavie	4 899	22 606	7 323	30 129	41 660	11 934	53 594	—	22 500	3 934	2 053	1 881	46 549	
Polen - Pologne	1 907	35 879	3 212	39 091	25 307	6 300	31 607	—	974	8 417	315	8 102	7 893	
Rumänien - Roumanie	7 271	19 589	1 426	21 015	24 183	4 531	28 714	—	1 750	1 322	585	737	34 417	
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	2 165	44 770	3 879	48 649	38 087	8 332	46 619	—	3 000	1 195	553	642	17 999	
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	1 125	—	—	—	1 417	—	1 417	—	1 166	874	—	874	11 458	
Ungarn - Hongrie	618	35 782	2 759	38 541	21 427	10 120	31 547	—	6 922	690	590	100	27 641	
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	20 548	163 496	19 174	182 670	156 890	42 668	199 558	—	14 161	17 821	4 185	13 636	146 203	
2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé														
August 1963 — Août 1963														
Vertragsstaaten									Verfügbare Mittel Ende August 1963 Disponibilités à la fin août 1963	Pays				
Deutsche Demokr. Republik	981	1 625	349	1 974	1 590	346	1 936	—	25	1 044	Rég. dém. allemande			
Iran	—	3 167	1 872	436	2 308	2 676	171	2 850	1 206	—	2 503	Iran		
Vereinigte Arabische Republik	568	1	3	4	3	—	3	—	—	569	République Arabe Unie			
Dezentralisierter Verkehr	—	1 618	3 498	788	4 286	4 269	520	4 789	1 231	—	890	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	15 364	23 839	4 184	28 023	22 206	5 880	28 086	1 630	—	16 931	Trafic global			
Januar bis August 1963 — Janvier à août 1963														
Deutsche Demokr. Republik	2 874	13 018	2 006	15 024	14 414	2 440	16 854	—	—	1 044	Rég. dém. allemande			
Iran	—	986	19 242	2 154	21 396	29 917	1 904	31 821	8 908	—	2 503	Iran		
Vereinigte Arabische Republik	554	9	29	38	12	3	15	—	8	569	République Arabe Unie			
Dezentralisierter Verkehr	—	2 442	32 269	4 189	36 458	41 343	4 347	48 690	8 900	—	890	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	22 990	195 765	23 363	219 128	201 233	47 015	248 248	23 061	—	16 931	Trafic global			

<sup>1)</sup> Anzang aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich.

<sup>2)</sup> Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

<sup>3)</sup> Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

<sup>2)</sup> Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

<sup>3)</sup> Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

Weisungen

der Eidgenössischen Alkoholverwaltung für die Verwertung der Kartoffelernte 1963

(Vom 16. September 1963)

Gestützt auf die Bundesratsbeschlüsse vom 21. Juni 1963 über die Verwertung der Kartoffelernte 1963 und vom 13. September 1963 über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1963 erlässt die Alkoholverwaltung folgende Weisungen:

1. Begriffsumschreibung

- a) Als Speisekartoffeln gelten: gesunde, trockene, normal geformte und ausgereifte Knollen von 4,5 cm und mehr Querdurchmesser. Die Kartoffeln müssen frei sein von Erde, Keimen, Beschädigungen und fremdem Geschmack; sie dürfen nicht grün sein oder Veränderungen in der Fleischbeschaffenheit aufweisen (Grau- oder Schwarzfleckigkeit, Eisenfleckigkeit und dergleichen).

b) Als Kartoffeln zu Futterzwecken gelten:

- Unerlesene, gesunde Kartoffeln, wie sie das Feld gibt, von allen Sorten.
- Aussortierte, kleine und sonstwie mangelhafte, aber gesunde Knollen.
- Kartoffeln irgendwelcher Sorten, Grösse, Beschaffenheit oder Kennzeichnung, die ausdrücklich zu Futterzwecken bestimmt sind.

2. Produzentenpreise für Kartoffeln

Die Produzentenpreise je 100 kg ohne Sack, franko verladen nächste Abgangsstation, sind wie folgt festgesetzt:

a) Speisekartoffeln:

- I. a) Binlje Fr. 27.-
- b) Urgenta, Désirée, Lori, Fina, Avenir Fr. 23.-
- II. Saskia, Sirtema, Carla Fr. 21.-
- III. Ackersegen, Voran, Benedetta, Maritta, Cosima, Datura, Isola, Patrones Fr. 19.-

Die vorgenannten Produzentenpreise gelten für alle Sorten, soweit die Kartoffeln zu Speisezwecken Absatz finden.



b) **Kartoffeln zu Futterzwecken:**

- a) Feldkartoffeln, d. h. unerlesene Kartoffeln, wie sie das Feld gibt, von allen Sorten  
 b) Aussortierte Futterkartoffeln, d. h. kleine und mangelhafte Knollen

Fr. 13.-  
 Fr. 10.-

**3. Absatzgarantie**

Den Produzenten wird die Absatzgarantie für Ueberschüsse zu den in Ziffer 2 genannten Preisen gewährt für:

- a) Speisekartoffeln der Sorten Bintje, Urgenta, Désirée, Lori und Fina;  
 b) Feldkartoffeln, d. h. unerlesene Kartoffeln aller Sorten; die Sorten Bintje und Urgenta werden als Feldkartoffeln für die Ueberschussverwertung nur übernommen, sofern sich das Sortieren wegen Qualitätsmängeln (Schorf, Missförmigkeit u. a. m.) nicht lohnt;  
 c) Speisekartoffeln aller Sorten aus der Gebirgszone gemäss besonderer Regelung.

**4. Handelszusehläge**

Zu den vorgenannten Preisen für Speisekartoffeln dürfen im Handel sowie bei Direktlieferungen der Produzenten an Verbraucher und Wiederverkäufer die von der eidgenössischen Preiskontrollstelle mit Verfügung vom 1. Oktober 1962 bewilligten Zuschläge hinzugerechnet werden. Für den Detailverkauf kann der Zuschlag von 10 Rp. je kg während der Haupternte auf 5 Rp. herabgesetzt werden.

**5. Lagerzusehläge**

Die Zuschläge für Spätlieferungen von Speisekartoffeln und für die Zwischenlagerung von Ueberschüssen werden später festgesetzt und bekanntgegeben.

**6. Einlagerung**

Jede Kartoffelhandelsfirma kann nach ihrem freien Ermessen Kartoffeln einlagern. Die Lagerung erfolgt auf Rechnung und Gefahr des Lagerhalters.

An Lagerhalter des Verladegrosshandels, die im Rahmen der Ueberschussverwertung und in grösserem Umfang als in den Jahren 1960 und 1961 (Bestandesmeldung vom Dezember) auf ihre Rechnung und Gefahr Speisekartoffeln einlagern, können für die übersteigenden Mengen Preis- und Absatzgarantien gewährt werden. Interessenten haben sich vorgängig der Einlagerung schriftlich anzumelden und ihr Lagerprogramm einzureichen. Anspruch auf Garantien besteht nur für die von der Alkoholverwaltung bewilligten Mengen.

Vorbehalten bleibt die besondere Regelung der Zwischenlagerung von Feldkartoffeln für die Ueberschussverwertung.

**7. Buchführungspflicht**

Die Kartoffelhandelsfirmen, welche Beihilfen irgendwelcher Art beanspruchen, sind verpflichtet, über alle Ein- und Ausgänge von Kartoffeln, nach Sorten oder nach Preisgruppen getrennt, Buch zu führen. Aus der Buchführung müssen die Lieferanten, die Abnehmer, die Mengen und Sorten, die Verwendungsbestimmung sowie die An- und Verkaufspreise ersichtlich sein. Die Alkoholverwaltung behält sich vor, die Buchführung periodisch zu kontrollieren.

**Instructions**

de la régie fédérale des alcools concernant l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1963

(Du 16 septembre 1963)

La régie fédérale des alcools, vu les arrêtés du Conseil fédéral du 21 juin 1963 sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1963 et du 13 septembre 1963 fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1963, édicte les instructions suivantes:

**1. Définitions**

- a) Sont considérées comme  **pommes de terre de table** : Les tubercules sains, secs, normalement formés et bien mûrs, ayant un diamètre de 4,5 cm ou plus dans la largeur. Les pommes de terre doivent être exemptes de terre, de germes, de blessures et de goût étranger. Elles ne doivent pas être vertes et la chair doit être exempte de maladie (maladie des taches grises, noires ou rougêtres, etc.).
- b) Il faut entendre par  **pommes de terre pour l'affouragement** :
- les tubercules de toutes les variétés sains, non triés, tels qu'ils sont récoltés;
  - les tubercules triés, petits ou présentant d'autres défauts, mais sains;
  - les pommes de terre de n'importe quelle variété, grosseur ou caractéristique, destinées exclusivement à l'affouragement.

**2. Prix des pommes de terre à la production**

Les prix à la production, par 100 kg, sans sacs, chargés sur wagons à la gare de départ la plus proche, sont fixés comme suit:

a) **Pommes de terre de table:**

- I. a) Bintje Fr. 27.-  
 b) Urgenta, Désirée, Lori, Fina, Avenir Fr. 23.-  
 II. Saskia, Sirtema, Carla Fr. 21.-  
 III. Ackersegen, Voran, Benedetta, Maritta, Cosima, Datura, Isola, Patrones Fr. 19.-

Les prix ci-dessus sont valables pour toutes les variétés en tant que les pommes de terre peuvent être écoulées pour la table.

b) **Pommes de terre pour l'affouragement:**

- a) Pommes de terre tout venant, c. à d. les pommes de terre non triées de toutes les variétés, telles qu'elles sont récoltées Fr. 13.-  
 b) Pommes de terre fourragères triées, c. à d. petites ou endomagées Fr. 10.-

**3. Garantie d'écoulement**

L'écoulement des excédents aux prix fixés sous chiffre 2 est garanti aux producteurs pour:

- a) les pommes de terre de table des variétés Bintje, Urgenta, Désirée, Lori et Fina;  
 b) les pommes de terre tout venant, c'est-à-dire les pommes de terre non triées de toutes les variétés; les variétés Bintje et Urgenta ne peuvent être utilisées comme pommes de terre tout venant excédentaires que si, en raison des défauts de qualité (gale, difformités, etc.) le triage n'en vaut pas la peine;  
 c) les pommes de terre de toutes les variétés provenant de la zone de montagne suivant réglementation spéciale.

**4. Marges commerciales**

Aux prix à la production des pommes de terre de table livrées par le commerce ou directement par les producteurs aux consommateurs et détaillants, peuvent être ajoutées les marges autorisées par les prescriptions du 1<sup>er</sup> octobre 1962 du service fédéral du contrôle des prix. Dans la vente au détail, la marge de 10 ct. par kg peut être ramenée à 5 ct. pendant la récolte principale.

**5. Suppléments d'encavement**

Les suppléments pour les livraisons tardives de pommes de terre de table et ceux pour l'entreposage provisoire des excédents seront fixés et publiés plus tard.

**6. Encavement**

Chaque maison de commerce est libre d'encaver des pommes de terre à ses risques et périls.

Les entrepositaires du commerce de chargement en gros, qui encavent à leurs risques et périls une plus grande quantité d'excédents de pommes de terre de table qu'en 1960 et 1961 (stocks annoncés en décembre), peuvent bénéficier de garanties de prix et d'écoulement pour la quantité dépassant la moyenne de ces deux années. Les intéressés doivent s'inscrire avant de commencer la mise en stock et présenter leur programme d'entreposage. Seules les quantités autorisées par la régie des alcools donnent droit aux garanties.

Demeure réservée la réglementation spéciale de l'entreposage provisoire des pommes de terre tout venant destinées à la mise en œuvre comme excédents.

**7. Comptabilité obligatoire**

Les maisons de commerce de pommes de terre qui entendent bénéficier d'un subside quelconque ont l'obligation de tenir une comptabilité de toutes leurs entrées et sorties de pommes de terre, indiquées par variétés ou groupes de variétés. Ces comptes doivent indiquer les noms des fournisseurs et des acheteurs, les quantités et variétés, l'utilisation prévue ainsi que les prix d'achat et de vente. La régie se réserve de contrôler périodiquement ces comptabilités.

**Istruzioni**

della Regia federale degli alcool concernenti l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1963

(Del 16 settembre 1963)

La Regia degli alcool, visti i decreti del Consiglio federale del 21 giugno 1963 concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1963 e del 13 settembre 1963 concernente la fissazione del prezzo delle patate per il raccolto del 1963, emana le seguenti istruzioni:

**1. Caratteristiche**

- a) Sono considerate  **patate da tavola** :
- i tuberi sani, asciutti, di forma normale e maturi con un diametro di 4,5 cm e più. Le patate devono essere pulite, esenti da germogli, da ammaccature e da sapori sgradevoli; non devono essere verdi o presentare nella polpa irregolarità (chiazze grigie o nere, macchie ferruginose, ecc.).
- b) Sono considerate  **patate ad uso foraggero** :
- i tuberi d'ogni varietà, sani, non scelti, cioè così come sono stati raccolti sui campi;
  - i tuberi assortiti, piccoli e in altro modo difettosi ma sani;
  - le patate di ogni varietà, grandezza e caratteristica destinate esclusivamente per il foraggiamento.

**2. Prezzi al produttore**

I prezzi al produttore per ogni 100 kg caricati, franco stazione di partenza più vicina, senza sacco, sono stati fissati come segue:

a) **Patate da tavola:**

- I. a) Bintje Fr. 27.-  
 b) Urgenta, Désirée, Lori, Fina, Avenir Fr. 23.-  
 II. Saskia, Sirtema, Carla Fr. 21.-  
 III. Ackersegen, Voran, Benedetta, Maritta, Cosima, Datura, Isola, Patrones Fr. 19.-

I prezzi al produttore suindicati valgono per tutte le varietà finché le patate da tavola potranno essere smerciate come tali.

b) **Patate ad uso foraggero:**

- a) Patate non scelte, così come sono state raccolte sui campi, di ogni varietà Fr. 13.-  
 b) Patate da foraggio assortite, ossia tuberi piccoli e difettosi Fr. 10.-

**3. Garanzia di smercio**

Ai produttori si concede la garanzia di smercio per le eccedenze vendute ai prezzi indicati alla cifra 2 per:

- a) patate da tavola delle varietà Bintje, Urgenta, Désirée, Lori e Fina;

- b) patate così come sono state raccolte nei campi, rispettivamente patate non scelte di tutte le varietà. Per l'utilizzazione delle eccedenze, le varietà Bintje e Urgenta saranno solamente prese in consegna come patate così come sono state raccolte sui campi, quando la eernita, per difetti di qualità (seabbia, difformità dei tuberi, ecc.) non si ritenga adatta.
- c) patate da tavola, di tutte le varietà delle regioni di montagna conformemente alla regolamentazione speciale.

**4. Margini per il commercio**

Ai prezzi summenzionati per le patate da tavola fornite dal commercio o direttamente dal produttore ai consumatori e ai rivenditori si possono aggiungere i margini di mediazione autorizzati dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi con le sue prescrizioni del 1° ottobre 1962. Durante il raccolto principale il margine per le vendite al minuto di 10 et. il kg può essere ribassato a 5 ct.

**5. Supplementi di deposito**

I supplementi per le forniture tardive di patate da tavola e quelli per l'immagazzinamento intermedio di eccedenze verranno fissati e comunicati più tardi.

**6. Immagazzinamento**

Ogni commerciante di patate può immagazzinare a suo giudizio. L'immagazzinamento avviene a rischio e pericolo del tenitore del magazzino.

Ai caricatori-grossisti che nel quadro dell'utilizzazione delle eccedenze immagazzinano a loro rischio e pericolo patate da tavola in quantità maggiori di quelle degli anni 1960 e 1961 (annuncio sortite del mese di dicembre) si potrà concedere la garanzia di prezzo e di smercio per la quantità eccedente. Gli interessati devono annunciarsi per iscritto prima dell'immagazzinamento e comunicare il loro programma. Il diritto alla garanzia vale solamente per le quantità autorizzate dalla Regia degli alcool.

Rimane riservata una regolamentazione speciale per un immagazzinamento intermedio di patate non scelte per l'utilizzazione delle eccedenze.

**7. Obbligo di registrazione**

I commercianti di patate che fanno valere il diritto a un qualsiasi contributo devono tenere una registrazione esatta su tutte le entrate e le uscite di patate, separate per varietà o gruppi di varietà. Questa registrazione deve contenere tutte le indicazioni concernenti i fornitori, gli acquirenti, le quantità e le varietà, lo scopo d'impiego di ogni singola partita, nonché i prezzi di compra e di vendita delle patate. La Regia degli alcool si riserva di controllare periodicamente queste registrazioni.

**Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse**

Ausweis - Situation 14. September 1963

Veränderungen  
Changements

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or .....	10 807 277 887.35	—
Devisen - Devises .....	789 825 430.12	— 26 041 072.88
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Effets de change .....	55 354 266.84	—
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse .....		+ 1 298 574.15
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement .....	11 595 712.56	— 2 620 561.25
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s. ....	207 000 000.—	—
Wertschriften - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture .....	16 327 200.—	—
andere - autres .....	26 446 801.—	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse .....	10 393 336.24	—
im Ausland - à l'étranger .....	17 326 139.02	+ 9 820 910.96
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif .....	47 803 074.68	+ 4 671 717.83
Zusammen - Total	11 789 350 167.81	

**Passiven - Passif**

Eigene Gelder - Fonds propres .....	55 000 000.—	—
Notenumlauf - Bittels en circulation .....	7 905 039 165.—	— 86 767 505.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie .....	1 850 699 593.39	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue .....	317 100 782.30	+ 70 607 418.39
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporaires liés .....	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme .....	400 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif .....	226 510 627.12	+ 3 289 625.62
Zusammen - Total	11 789 350 167.81	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4%  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
- b) für übrige Pflichtlager 2%  
pour autres stocks obligatoires 2%
219. 19. 9. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



**S.A. NAVI-FER A.G.**

**BASEL**

**Rheinschiffahrt - Internat. Transporte**

**Ueberseeverkehre**

Tel. (061) 23 00 00  
Télégr.: NAVIFERSA  
Telex: 62123

Agenten der: Skandinavien-Easi-Afrika-Line  
Daido-Line  
Rhein-London-Line

**Aktenvernichter «Ideal»  
8Tage gratis zur Probe**

Vernichtet zu Papierwolle Dokumente, Gutscheine, Notizen, Korrespondenz, Werkzeugzeichnungen usw. — bis zu 8000 Briefbogen in der Stunde!

Einfach, solid, unfallsicher, mit Drucktastenbedienung und zuverlässigem Ueberlastungsschutz. Geräuscharm. Anschliessbar an das Lichtnetz (220 Volt).

Sehr vorteilhafte Standardausführung «Ideal», für das Büro, mit 2-mm-Streifenschnitt,

**Fr. 980.-**

Auf Wunsch mit 1-mm-Streifenschnitt erhältlich.  
Wiederverkäufer in allen Kantonen.

**büro-fürer**

Abt. Büromaschinen, Zürich, Fraumünsterstrasse 13, Telefon 051 / 2715 50; Abt. Büroartikel: Münsterhof 13; Abt. Möbel, Registraturen, Karteien: Tödistrasse 48.

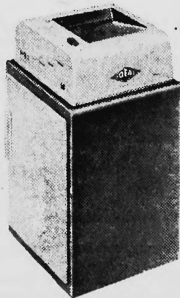
An Büro-Fürer, Abt. Büromaschinen, Postfach Zürich 22  
Liefen Sie mir/uns den Aktenvernichter «Ideal» in Standardausführung für eine 8-Tage-Gratisprobe.

HAB 3

Genauere Adresse

Firma

Datum



**Cadeaux publicitaires**

ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme - et toujours les dernières nouveautés!  
Pour chaque budget - pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut.  
Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales: Kempterstrasse 5  
**Kurt Herzog SA., Zurich 7** Tel. (051) 32 67 96

Zu verkaufen Nähe Zug

**LANDHAUS**

- 15 Autominuten von Luzern
- 30 Autominuten von Zürich
- Anschluss an kommende Autobahn in der Nähe
- etwa 1000 m<sup>2</sup> Umschwung
- mit allem neuzeitlichen Komfort
- kein Spekulationsbau
- schlüsselfertig inklusive Gartenanlage
- bezugsbereit ab 15. Oktober 1963

Rasch entschlossener Käufer kann in bezug auf Innenausbau noch Wünsche anbringen.  
Ernsthafte Interessenten richten ihre Anfragen an Postfach 321, Zug 1.

**Nie mehr schmutzige und nasse Handtücher**

dank dem unvergleichlichen elektrischen Händetrockner FRECO SUPER.



Hygienisch, schnell, sparsam! - Automatischer Zeitschalter. 220 Volt. SEV geprüft. - 1 Jahr Garantie.

Der FRECO SUPER-Händetrockner findet überall seine Anwendung. Zahlreiche Referenzen.

Alleinverkauf und unverbindliche Offerte durch FRECO SUPER, Case 192, Lausanne 2, Telefon (021) 26 18 04.

**Precisa**  
160

**Choisissez PRECISA 160**  
la machine à calculer  
suisse en vogue

rapide, légère, de format restreint, présentation moderne

dès Fr. 850.-

**Nouveau**  
avec dispositif automa-  
tique de rappel et comp-  
teur de réserve

Dépositaires PRECISA dans toute la Suisse  
Fabrique à Zurich-Oerlikon



Comptoir, Halle 7, Stand 751

**Kassenschrank**

125x68x55 cm,  
400 kg, neuwertig,  
zu verkaufen.

Anfragen an  
Postfach 449,  
Zürich 1.

**Inserate**

Im Schweizerischen

Handelsamtblatt

haben stets Erfolg!

**ERNST JOST AG**

Zurich: Gessnerallee 50, Tél. (051) 23 67 57  
Aarau: Kaslinstrasse 36, Tél. (064) 2 82 25

**Conventionsfreie Frachten**  
ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich



**Alpen Flugbild Kalender**

ein repräsentatives Werbegeschenk  
für Ihre Geschäftsfreunde in der gan-  
zen Welt.  
Verlangen Sie Muster und Offerte.  
Verlag Alpen Flugbild, Werner Friedli  
und R. A. Müller, Brüttsellen (ZH).

Zu verkaufen in der Gemeinde Buswil (BE),  
sehr schön und zentral gelegen, vollständig  
erschlossenes

**Bauland**

im Helta von über 5200 m<sup>2</sup> (zirka 100x62 m), an  
drei Strassen angrenzend. Gute Ueßerbaue-  
möglichkei. Einzige Gelegenheit, sich eine  
Lendreserve anzulegen.

Nähere Auskunft erteilt: Geschäfts- und Treu-  
handbüro KALLEN AG, Marktstrasse 8, Grenschen,  
Telephon 065 / 8 66 81.

**3 Supermetall-  
Buchungsmaschinen**

6 Zählwerke

infolge Einführung elektronischer Auto-  
maten zu verkaufen.

Gewerkschaftliche Zentralbank, Basel  
Aeschenplatz 3 - Tel. (061) 24 89 70

**Für Betriebe mit Lochkarten günstig**  
zu verkaufen

3 Karteltröge für je 50 000 Lochkarten hoch,  
2130/1020/645 mm, Unterteil mit je 4 Schubladen  
auf Kugellagern.

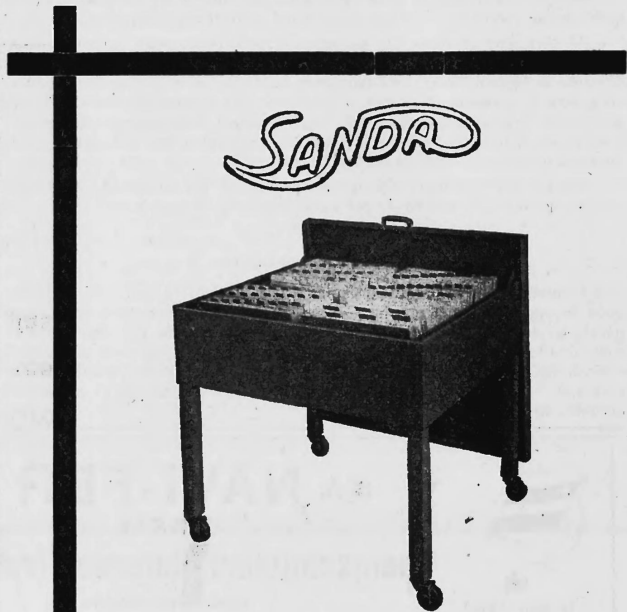
1 Karteltrög für Statistikblätter, 2460/1020/670 mm.  
enthaltend 14 auswechselbare Einsätze 300/285 mm

Ausführung in Birnbaumholz, hell, mit Deckblättern  
und Rolltisch.

1 Karteltrög VIDMAR für 32 000 Lochkarten quer,  
2400/1075/750 mm, graubeige, mit verschliess-  
barem Klappdeckel.

Anfragen sind erbeten an NAGO Nährmittel AG.,  
Olten, Telephon (062) 5 24 08, intern 16.

Verlangen Sie  
uneentgeltlich  
vom SHAB  
Zusendung von  
Probenummern der  
Monatschrift  
«Die  
Volkswirtschaft»



**Ordnung - Uebersicht - Rationelles Arbeiten -  
gesteigerte Arbeitsfreude -  
das bringt die SANDA-Buchhaltungskartei**

Wichtig! Bei SANDA-Buchhaltungskarteien ist die Wahl von Konto-  
blättern bzw. Kartelkarten in den Abmessungen unbeschränkt. SANDA-  
Buchhaltungskarteien sind 1-, 2- und 3-reihig erhältlich.

Unser Büromöbelprogramm umfasst ausserdem Schwenktische, Büro-  
boys, Reglstraturschränke, Zeichnungsschränke, Regale sowie Spezial-  
anfertigungen.

**H. Sandmeier, Dietlikon/Glattal**

Moderne Büromöbel aus Stahl

Gegründet 1938 Telephon (051) 93 21 90

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

**Kassascheinen**

**4%**

auf 5 und 6 Jahre, sowie

**3¾%** auf 3 und 4 Jahre



**Gewerkekasse in Bern**

Handels- und Hypothekenbank, Bahnhofplatz 7, Tel. 031/22826

**Telle-Büros**  
-individuell  
-über allem  
Durchschnitt


Telle-Büromöbel AG  
Windisch  
Telefon (066) 41389

Junger, technisch interessierter Kaufmann (28 Jahre) mit guten  
Umgangsformen, Organisationstalent und längere Verkaufserfahrung  
in Handel, Gewerbe und Industrie, sucht eine seriöse Lebensstelle im

**Aussendienst**

(evtl. auch in Verbindung mit Innendienst).

Ich bin in ungekündigter Stellung als Geschäftsführer und habe gute  
Erfahrung in allen kaufmännischen Fragen, Werbung und Verkauf.

Der Eintritt kann nach Vereinbarung erfolgen.

Gute Zeugnisse und eigener Wagen stehen zur Verfügung!

Sollten Sie mir eine Stelle anbieten, welche vollen Einsatz und  
Selbständigkeit erfordert, so wenden Sie sich bitte an mich unter  
Chiffre OFA 4490 B an Orell Füssli-Annoncen AG., Bern.